

Aistritheoirí atá ar fáil ar bhonn lánaimseartha
Translators available on a full-time basis

1. Ariel Killick,	62 Ardenlee Avenue, Béal Feirste, BT6 0AB, Tuaisceart Éireann.	arielkillick@gmail.com;	+353 86 3440 668/ +44 7570043745
2. Breandán Ó Fiaich	74 Stewartstown Park, Béal Feirste BT11 9GN	paulofi6@hotmail.com; bofiach@ccea.org.uk;	028 90431630/ 048 90431630
3. Bríd Ní Fhlathúin	Indreabhán, Co. na Gaillimhe	bnifhlathuin@gmail.com;	083-1002074
4. Chris McDowell	Pener, 56420 Plaudren France	aistrigh@gmail.com;	+33 9 54241350
5. Christopher Donaghy	Premier Irish Translation, 16 Gleann an Dúin Léith, Dún Geanainn, Co. Thír Eoghain, BT71 4BA	christopher@premieririshtranslation.ie; christopher_donaghy@hotmail.com;	+44 786811574
6. Ciarán Mac Raghnaill	Ceapaigh Dhónaill Bheag, Baile Átha an Urchair, An Móta, Co. na hIarmhí	ciaranmacraghnaill@ymail.com;	+353 86 0622511
7. Clare Rowland,	361 Doire na hAbhann, Léim an Bhradáin,	clarerowland@eircom.net;	+353 1 6244025 / +353 86 1003278

	Co. Chill Dara		
8. Colm Mac Confhaola	6 Sráid Pheadair, Loch Garman	colmmacconfhaola@eircom.net;	+353 53 9124797
9. Cormac Donaghy	Premier Irish Translation, 16, Gleann an Dúin Geanainn, Co. Thír Eoghain, BT71 4BA	cormac@premieririshtranslation.ie; cormacdo79@hotmail.com;	+44 7707222245
10. Dara Kelly	10 Ros Ard, Bóthar na Ceapaí, Cnoc na Cathrach, Gaillimh	Dara.n.kelly@gmail.com;	_____
11. Darren Mac Uidheas	28 Páirc Ghleann Bhoirne An Caisleán Gearr Bóthar Thuama Gaillimh	darrenmacuidheas@gmail.com;	086-3929107
12. Darren Mag Aoidh	30 Bóthar Mhaigh Eo, Droichead Mhaigh Eo, An tlúr, BT34 2HA	dpmagaoidh@outlook.com	+44 78 74642661
13. Deaglán Ó Caoimh	Dún Ard 8 Plásóg na Gráinsí Port Láirge	ocaoimhdeaglan@gmail.com;	+353 87 2264024
14. Diarmuid Clifford,	11 Lána Loftus Belmont	diarmuid@ceadmilefocal.ie;	+353 86 6052179

	Sráidbhaile Aiken An Chéim Baile Átha Cliath 18		
15. Donncha Ó Cróinín,	31 Garrán an Mhuilinn, Coillín na Carraige, Na Clocha Liatha, Co Chill Mhantáin	doc@ling.ie	Fón: +353 87 2340873 Facs: +353 1 2010711
16. Edel de Paor	Ros a' Mhíl, Baile na hAbhann, Co. na Gaillimhe	edeldepaor@gmail.com;	+353 877812660
17. Eimear Uí Cháthasaigh	Réidh na nDoirí, Maigh Chromtha, Co. Chorcaí.	eimearni@gmail.com;	0874104550
18. Félim Borland	Baile Liam, An Spidéal, Contae na Gaillimhe	feilim@britranslations.ie	+353 87 2688539
19. Fionnuala Ní Mhuirí	Cluain Mhór, An Tóchar, Droichead Átha, Co. Lú.	fnimhuiri@gmail.com;	+353 86 340 5593
20. Freda Nic Giolla Chatháin	4 Cnoc an Tobair Cathair na Mart Co. Mhaigh Eo F28 DA50	fredatranslate@gmail.com;	087-9872868
21. Hannah Ní Dhoimhín	Baile na hAbhann Theas, Baile na hAbhann,	hjdevine@gmail.com;	087 2500 426

	Co na Gaillimhe		
22. James Pelow	37 Cnoc na Darach Guaire Co. Loch Garman Y25 K6P4	james@snasta.ie;	+353 1 4403808
23. Julie Bhreathnach,		juliebreathnach@gmail.com;	+353 86 3625631
24. Justin Ó Gliasáin		angliasanach@gmail.com;	
25. Lorraine Ní Dhonnchú	Aonad 14 Ionad Fiontraíochta an Bhaile Bháin, An Baile Bán, Gaillimh	lorraine.odonoghue@gmail.com;	+353 879815471
26. Máire Nic Mheanman	4 Clós Ardbhrú, Deilginis Co. Bhaile Átha Cliath, A96 Y160	mnicmheanman@gmail.com;	+353 87 671 0991
27. Maitiú Ó Coimín		Maitiu.ocoimin@gmail.com;	+353 86 0771822
28. Mark Doris	3 Fáinne Crann, Cloch Shiurdáin, Co. Thiobraid Árann	markdorishome@yahoo.com;	+353 87 44 30 727
29. Micheál Ó Catháin,	---	oubut@eircom.net;	---
30. Muireann Ní Chuív	Indreabhán, Co. na Gaillimhe	muireann.nichuiv@gmail.com;	+353 831 821 193
31. Nóilín Nic	Roinn na Gaeilge,	noilin@elive.ie;	048 (028) 95367218

Bhloscaidh,	Ollscoil Uladh, Sráid Eabhrac, Béal Feirste, BT15 1ED	n.nicbhloscaidh@ulster.ac.uk;	
32. Pádraic Ó Giobúin	Camus, Casla, Co. na Gaillimhe	padraicgbn@gmail.com;	+353 87 6869776
33. Pól Mac Fheilimidh	Garnock Media Teo 72, Garnock Hill Béal Feirste BT10 OAW	polmacfheilimidh@gmail.com;	+44 2890 611650/ +44 7866 746437
34. Séamus Mac Conmidhe,	2, Corrán Doire, Guala Dhubh, Machaire Fíolta, Co. Dhoire BT45 8PR	seamusmacconmidhe@yahoo.com;	048 79549776
35. Séamas Ó Murchú,	6, Cregglea, Clóidigh, Co. Dhoire	omurchu_s@hotmail.com; iago1709@yahoo.es;	---
36. Seán Grealy	Bóthar Mhearaí, Uarán Mór, Co. na Gaillimhe	seangrealy@hotmail.com;	+353 86 2899019
37. Síle Dolan	Gallros, An Clochán, Biorra, Co. Uíbh Fhailí	siledolan@gmail.com;	+353 86 0542926
38. Sinéad Ní Néill	Sligeach	sineadnineill@gmail.com;	+353 872207800

39. Siobhán Fay	Monte Estoril, An Phortaingéil	siobhan8fay@gmail.com;	+351 927749034
40. Treasa Ní Lochlainn		treasa2011@gmail.com;	

Aistritheoirí atá ar fáil ar bhonn páirtaimseartha
Translators available on a part-time basis

41. Áine de Bhailís,	Teach an Choirnéil, Baile na hAbhann P.O. Co. na Gaillimhe	ainewallace@gmail.com;	+353 87 9706764
42. Ann Fleming	35 Carn Ard, An Cuarbhóthar, Gaillimh	ann.fleming@hotmail.com;	091 585359
43. Antain Mac Lochlainn	62 Sráid Chonnacht, Baile Phib, Baile Átha Cliath 7	antainmac@gmail.com;	+353 876448672
44. Antaine Ó Faracháin	13 Br. Emmet. Cill Mhaighneann, Baile Átha Cliath 8	madra1916@gmail.com;	+353 1 4538192
45. Bernadette Nic an tSaoir	34 Gort an tSeipéil, Br. Na hArdeaglaise, Corcaigh	bernamar194@gmail.com;	+353 21 4308092/ +353 86 8575799
46. Brian Ó Cléirigh	16 Sráid Seoirse Íocht., Loch Garman.	brian.ocleirigh@gmail.com;	+353 53 9146498
47. Brian Ó	An tAonad Aistriúcháin	englishirish@hotmail.com; brianod@ucc.ie	+353 21 4903105/ +353 87

Donnchadha	agus Ateangaireachta, Ionad na Gaeilge Labhartha, Coláiste na hOllscoile Corcaigh, Suíomh: https://www.ucc.ie/ga/ig/gníomhaíochtaí/seirbhísiaistriú/		6800398
48. Bríd Ní Fhatharta	An Bóthar Buí, Indreabhán, Co.na Gaillimhe	maimin215@gmail.com;	+353 87 6227852
49. Cáit Ní Bhriain	Drom Bainne, Luimneach	caitnibhriain@hotmail.com;	+353 85 1533740
50. Cathal Ó Manacháin,		comanachain@yahoo.com;	+353 87 2920563/
51. Ciara Ní Chuilinn	9 Dromard, Br. an Leachta, Inis, Co. an Chláir	ciaranichuilinn@gmail.com;	+353 858463524
52. Ciarán Ó Ceallaigh	Inse an Chairn, Muileann an Bhata, Co. Chill Chainnigh	ceallaighcc@gmail.com;	
53. Ciarán Ó Pronntaigh	33 Aileach Valley, Ceann an Droichid, Bun na hAbhann, Co Dhún na nGall	ciaranop@gmail.com;	+ 44 7786508056
54. Clár Ní		clawrr@gmail.com;	

Sheachnasaigh			
55. Conchúr Mac Giolla Eáin	3 Mín an Iolair, Doirí Beaga, Leitir Ceanainn, Co. Dhún na nGall.	irishconor@yahoo.com;	+ 353 87 7527039
56. Cyril McIntyre	18 Elm Park, Cill Droichid, Co. Chill Dara, W23 CC04	mcintyre Cyril@gmail.com	+353 1-6288523/ +353 87-2589019
57. Dáithí Mac Cárthaigh	Ráth Chairn Baile Átha Buí Co. na Mí	dmc@lawlibrary.ie;	+353 46 9487983/ +353 87 2368364
58. Darán Ó Dochartaigh	9 Clós Ghleann Mín, Baile Hannah, Béal Feirste, BT17 PA	wordsforwords@outlook.com;	+44 79 55054024
59. Dónal Ó Gallachóir	6 Stanley Court, Sráid na Prúise, Baile Átha Cliath 7	danielgallagher372@gmail.com;	+353 876656804
60. Dónall Seosamh Ó Braonáin	An Bóthar Buí, An Cheathrú Rua, Co. na Gaillimhe	eagarthoir@outlook.com;	+353 876172529
61. Dónall Ó Riagáin,	Ard Oscair, Bóthar Ráth Oscair, An Nás, Co. Chill Dara	donall@oriagain.org;	Fón/Facs : +353 45 883595/ +353 87 2497259
62. Éanna Ó Ceallaigh	An Capall Dubh,	endakelly7@googlemail.com;	+353 87 6822231

	Cill Chóca, Co. Chill Dara		
63. Eibhlín Nic Gearailt	36 Northcliffe, Séipéal Iosóid, Baile Átha Cliath 20	einic12345@gmail.com;	+353 87 6402674
64. Elizabeth Warren	Barr do Theanga, Cuileán, An Cheathrú Rua, Co. na Gaillimhe	barrdotheanga@protonmail.com;	+353 87 7454904/ +353 91 595590
65. Eoghan Mac Mathúna	11, Br. Ghort na Fuinne, Raghmallach, Áth Cliath 6	mosheoladhnuu@hotmail.com	--
66. Eoin Mc Evoy		eoin.mc-evoy@ucdconnect.ie;	0860876696
67. Eoin P. Ó Murchú	Gleann Cuilinn, Baile Átha Cliath	epomurchu@gmail.com;	
68. Feargal Ó Béarra,	Both Chuanna, An Spidéal, Co. na Gaillimhe	bobailin@gmail.com;	+353 85 1546170
69. Fiona Faherty	22 Ripley Hills, Bré, Co. Chill Mhantáin	fionafaherty14@gmail.com;	+353 863539259
70. Gabhán Ó Dochartaigh,	1 Lurgcaoin, Lurgaboy Lane, Dún Geanainn, Co. Thír Eoghain	dochartach@hotmail.com;	048-87725329
71. Gráinne Ní Ghilín	21 Glengormley Park,	grainne_work@yahoo.ie;	+44 (0) 7850315255/

	Newtownabbey, Co. Antrim, BT36 7RE		(048) 90842429 Skype: grainneg
72. Gráinne Ní Lúbaigh	Cill an Fhuarthainn, Rinn Ua gCuanach, Dún Garbhán, Co Phort Láirge	gnilubaigh@gmail.com;	+353 058 46315
73. Helen Hegarty	8 Gairdíní Ard Saileach, Raghmallach, Baile Átha Cliath 6	Helen_hegarty@hotmail.com;	+353 86 8149209
74. Íte Ní Chionnaith	62 Bóthar an Dobhair, Inse Chór, Baile Átha Cliath 8	te.nichionnaith@tudublin.ie;	+3531 4536011/
75. James Kelly		jkelly19@tcd.ie;	+353 872137097
76. Jenny Ní Mhaoileoin	15 Bealach Sheanchonach Bré Co. Bhaile Átha Cliath	jnimhaoileoin@yahoo.ie;	+353 85 7078786
77. Justin McCubbin	Justin McCubbin 3415 Harford Rd Baltimore, MD 21218 USA	jhmccubbin@gmail.com;	+1 4434817530
78. Kate Ní Dhonnchú	An Máimín Leitir Móir Co. na Gaillimhe	cornagcaor@yahoo.co.uk;	+353 91-551939 +353 86-8178711
79. Kieran John	50 Dernaroy Road,	kieran.murphy@ashtreetranslations.ie;	048 30888021

Murphy	Dromintee, Contae Ard Mhacha, BT35 8SP		
80. Laurence Hunt	FocalFactory Irish Translation, 8 Quinn Place, Mervue, Galway	larryhunt@focalfactory.eu;	+353 91 471 745/ +353 85 734 8407
81. Liam Andrews	3 Páirc Ros Goill, Béal Feirste, BT11 9QS	liam.s.andrews@btinternet.com;	048 90629129
82. Maeve Eason,	8 Meadowbrook Avenue, Maigh Nuad, Co. Chill Dara	maevee@gmail.com;	+353 86 374 8762
83. Máire Mhic Giolla Rua	79 Cnoc Maoile, Trá Lí, Co. Chiarraí	Priomhoide@hotmail.com;	+353 66 7123940/ +353 87 7724853
84. Máire Mhic Thaidhg	An Doire Liath, Tigh Damhnata, Co.Mhuineacháin	mmhictaidhg@hotmail.com;	+353 47 87443
85. Máire Ní Chonghaile	8 Halla an Tearmainn, Ceanannas Mór, Co. na Mí	mtconnelly52@gmail.com;	+353 87 9621874
86. Mairéad Ní Chatháin	An Gleann Mór, An Cheathrú Rua, Co. Na Gaillimhe	Mairead.nichathain@nuigalway.ie;	Baile: +353 87 9913747

87. Máirín Ní Mhárta	Cuilleán, An Cheathrú Rua, Co. na Gaillimhe	mnimharta@gmail.com;	+353 87 7995255
88. Malachy Duffin	61 Beechmount Park, Randalstown, Co. Antrim, BT41 2AR	malduffin@hotmail.com;	+44 7877316379
89. Maolcholaim Scott		ballyrussell4@gmail.com;	(028/048) 90790530
90. Marie Darmody	Maryville, Davis Road, Cluain Meala, Co. Thiobraid Árann	mariedarmody@gmail.com;	+353 87-2153589
91. Mícheál Mac Aonghusa	6, Sráid Reuben Baile Átha Cliath 8	mlmaca@eircom.net;	+353 87 6426447
92. Míchéal Mac Diarmada	92, Cnoc an tSionnaigh, Leitir Ceanainn, Co. Dhún na nGall	Michaelmcdermott1985@gmail.com;	+353 877720545
93. Mícheál Ó Súilleabháin,	Buaile, An Teampall Geal, Co. Chorcaí	michealosuilleabhain@gmail.com;	+353 85 7516753
94. Muireann Ní Bheaglaoich	Donore Lodge, Dún Uabhair, Ceárach, Co. Chill Dara.	m.nibheaglaoich@gmail.com;	0879839625
95. Padraic de Bhaldráithe,	54 Gleann na Coille, Bóthar Bhearna, Gaillimh	padraicdeb@eircom.net;	+353 91 596738 (baile) +353 87 6591904 (fón póca)

96. Pádraig Ó Cuinneagáin	Droim Oilí, An Cabhán, Co. an Chábháin	Padraig.ocuinneagain2@mail.dcu.ie	+353 87 640 1682/ +44 77 43667591
97. Patricia Mac Eoin	Cinn Mhara Co. na Gaillimhe	patmaceoin@yahoo.com;	086 1984437
98. Paula Ní Shlatarra		paulaslattery43@gmail.com;	+353 1 4978617
99. Peadar Ó Ceannabháin	Aill na Brón, Cill Chiaráin, Conamara, Co. na Gaillimhe.	poceannabhain@gmail.com;	+353 87 4126303
100. Pól Ó Braoin	21, Slí an Aifrinn, Athlone, Co. na hIarmhí	teangaire@gmail.com;	+353 90 6478643/ +353 87 6439628
101. Róisín Louise Adams	Scailp an Chait, Indreabhán, Co. na Gaillimhe.	roisinladams@gmail.com;	+353 872989441
102. Séamas de Barra	83 Mulláin Beaufort, Ráth Fearnáin, Baile Átha Cliath 14	scdebarra@eircom.net; seamas.debarra@oireachtas.ie;	+353 1 4933782/ +353 1 6184847
103. Séamus Ó Coileáin,	Áras na Gaeilge, Ollscoil na hÉireann Gaillimh Co. na Gaillimhe	s.ocoileain@nuigalway.ie;	+353 91 849012
104. Séamas Ó Gealbháin	65, An Cheapach Mhór, Cluain Dolcáin, Baile Átha Cliath 22	jamesfx@eircom.net;	+353 1 4573424

105. Seán Mac Corraidh		sean.maccorraidh@sky.com	02890 625239/ +44 7706238253
106. Seán Ó Dubhda		sodubhda@yahoo.com;	
107. Seóna Ní Chonghaile	11 Coole Park An Bóthar Mór Gaillimh.	seonanichonghaile@gmail.com;	+353 87 6952930
108. Shane Grant	Ciarraí/Luimneach	shanegrant556@gmail.com;	+353 861915092
109. Sinéad Ní Ráinne	An Trá Bháin, Leitir Móir, Co. na Gaillimhe	snirainne@gmail.com;	+353 86 8473326
110. Siobhán Nic Gabhann	Corca Dhuibhne	snicg@hotmail.com;	
111. Síobhra Aiken	Sean Diméin an Dásanaigh, Baile Átha Fhirdhia, Co. Lú	siobhraa@gmail.com;	086-1559024
112. Tomás Ó Máille		tomas_omaille@yahoo.com;	+32 495 225853
113. Tomás Ó Maolalaidh,	47 Slí Gheal, Bóthar Bhaile an Mhóinín, Cnoc na Cathrach	tomaolalaidh@yahoo.co.uk;	+353 87 6777703
114. Treasa Ní Dhonnchú	11 Laimbé, Cill Bhríde, Baile Átha Troim, Co. na Mí	treasa.odonoghue@gmail.com;	087 2406043

Aistitheoirí nach bhfuil ar fáil ar bhonn lánaimseartha/ páirt-aimseartha don Earnáil Phoiblí
Translators not available on either a full-time or part-time basis for the Public Sector

115. Ailish Bhreathnach			
116. Áine Ní Chonghaile			
117. Áine Ní Nualláin			
118. Áine Nic Niallais			
119. Aislínn Nic Ruairí			
120. Anne O'Reilly			
121. Anne-Marie Dowling			
122. Aodán Ó Caoimh			
123. Aoife Ní Ghloinn			
124. Austin Ó Duibh			
125. Bairbre Ní Ógáin			
126. Breandán de Róiste			
127. Bríd de Staic			
128. Cáit Nic			

Fhionnlaoich			
129. Caitlín Seoighe	10 Seanacomheas, Leitir Móir, Co. na Gaillimhe	aisgaeilge@gmail.com;	+353 87 2171707
130. Caoimhe Máirtín			
131. Caoimhe Ní Shúilleabháin			
132. Caomhín Ó hCí			
133. Cassie Ní Chathasaigh			
134. Cathal Burke	An Leathros, Co. Shligigh	cathalburke2@gmail.com;	
135. Cathal Mac Gabhann			
136. Ciara Hall			
137. Claire Marie Dunne			
138. Clíona Ní Chatháin			
139. Colm Mac Fhionnghaile			
140. Colmcille Ó Monacháin			
141. Cora de Paor			
142. Deirdre Brophy		deirdre.brophy1@gmail.com;	
143. Dónal Ó Droighneáin			
144. Donncha Ó Riain,			

145. Éamann Ó Ceallaigh,			
146. Éamon Ó hAogáin	43 Páirc Stenson, Luimneach.	eamonohaogain@gmail.com;	+353 86 8866148
147. Eilís Ní Dhúill			
148. Eoin de Búrca			
149. Fionnuala Cloke			
150. Fionnuala de Barra-Cusack			
151. Fionnuala Ní Ráinne			
152. Fionnuala Nic Pháidín		fionnuala.nicphaidin@outlook.com;	
153. Freda Mhic Oireachtaigh			
154. Gearóid Ó Fathaigh			
155. Gráinne Ní Fhlatharta	Clothar, Baile an Fheirtéaraigh, Trá Lí, Co. Chiarraí	Grainne_ni_fhlatharta@yahoo.ie;	
156. Gráinne Ní Mhuirí			
157. Hilary Lavelle			
158. Ian Ó Caoimh			
159. Iarla Mac Aodha Bhuí			

160. Isadora Ní Loingsigh	Doirín Glas, Leitir Móir, Co. na Gaillimhe	isadora.niloingsigh@gmail.com	
161. John Caulfield			
162. John Kelly	An Ghearmáin		
163. Julie O' Farrell			
164. Justin Ó Gliasáin			
165. Katie Ní Loingsigh		k.niloingsigh@gmail.com;	
166. Labhrás Ó Finneadha			
167. Mary Martin			
168. Máire Ní Fhinneadha			
169. Máire Ó Gruagáin			
170. Máire Uí Iarnáin			
171. Mairéad Ní Cheannabháin			
172. Máirtín Mac Grianna			
173. Máirtín Ó Curraoin			
174. Maree Ní Ghruagáin			
175. Marie Corley			
176. Marie Riney	326 Céide an Aird Mhóir, Ard Aidhin,	mariney@europe.com;	Fón/Facs+353 86 1023276

	Baile Atha Cliath 5		
177. Mark Ó Fionnáin			
178. Michael Clarkson	19 Newington Avenue, Béal Feirste, BT15 2HP	clarksonmj@gmail.com;	+44 7837071482
179. Mícheál Ó Domhnaill			
180. Mícheál Ó Leidhin			
181. Michelle Ní Mháirtín			
182. Niall Comer			
183. Nóilín Ní Iarnáin			
184. Oilibhéar de Búrca			
185. Pádraic Déiseach		padraicdeiseach@gmail.com;	
186. Pádraig Mac an tSaoir			
187. Pádraig Ó Ceallacháin			
188. Pádraigín Ní Ghallchóir			
189. Peadar de Rás			
190. Peadar Ó Cúláin,			
191. PJ Mac Gabhann			
192. Poilin Nic Liaim			

193. Pól Ó Muireasáin			
194. Proinsias Ó Mangáin			
195. Robert Gunning			
196. Róisín Ní Dhuibhir	Mín na Leice, Croichshlí, Leitir Ceanainn, Co. Dhún na nGall	roisin.nidhuibhir@gmail.com;	+353 87 2193249
197. Róisín Ní Mhianáin			
198. Roisín Nic Dhonncha			
199. Sara Ní Chonchúir			
200. Seán Dullea			
201. Seán Hade,		seanmhade@yahoo.ie;	
202. Seán Ó Buachalla		seanobuachalla@gmail.com;	353 1 8255437/ +353 85 7788486.
203. Seán Ó Daimhín,			
204. Seán Ó Dúrois			
205. Seán Ó Gallchobhair			
206. Seán Ó Laoi			
207. Seán Ó Riain			
208. Shanna Ní			

Rabhartaigh			
209. Sionainn Ní Ghréacháin			
210. Tadhg Ó Loingsigh			
211. Tomás Breathnach			
212. Tomás Ó Ceallaigh			
213. Tony Mac Thóim			
214. Tracey Ní Mhaonaigh			
215. Úna Ní Chatháin			